

〔翻刻〕『北野藁草』卷二(三)

佐藤 信 一

前稿〔「翻刻」〕『北野藁草』卷二(一)〔「国文白百合」四〇号、二〇〇九年三月刊〕、「翻刻」『北野藁草』卷二(二)〔「国文白百合」四一号、二〇一〇年三月刊〕に引き続き『北野藁草』を卷二の途中から翻刻の形で紹介したい。

底本には内閣文庫蔵の一本(和一五九七〇、一五八・二三一)を用いた。

翻刻に際しては原本の字配りに従った。丁数は、「橋廣・相」字、朝「(一オ)」のように、文末を「」で示し丁数と表裏をオ、ウとすることで示した。返り点が抜けていると考えられるものは○に入れて補った。なお、上欄外の注に図録編との対応を示すもの(例えば一のオに「圖一ノ四」とあるもの等)は、省略に従った。ただ、内容に関する注記は「」で示した。また、上欄外の注における改行を「/」で示した。さらに、原本でも欠字を示す記号として「□」が用いられている(二五オ、二五ウなど)ので、欠字を「□」示した。

岩波大系(川口久雄氏校注)『日本古典文学大系72菅家文章・

菅家後集』一九六六年一〇月刊)との校異のあるものを「*」で示し、各丁の後に校異を示した。

異体字は本字に戻すことを原則としたが、「道」の異体字「𠄎」と、「事」を表す「亓」に関してはそのまま残した。

この翻刻は、数年間に涉って継続された漢文学演習「『北野藁草』を読む」での成果に基づく。今年度の履修者、かつ担当者、中村月香、長谷部友里、東すみれ、松本すみれ、大平美希、小野幸栄、加藤愛美、鎌田玲沙、岸本早紀、木村美穂、熊谷優梨子、近藤夕菜、作田徳子、鈴木怜奈、田中瑞穂、長野宏美の各氏である。また、今回は全員分の翻刻を掲載するに至らなかった。慙愧の極みである。今回、掲載に至らなかった部分に関しては今後、形にして行こうと思っている。

今回も前回に引き続き、翻刻にとどめたが、何れは簡便な注を施した上で、釈文を作成する所存である。

(本学教授)

【翻刻】

相求、自レ斯_レ可_レ察。天道、遠_レ而人道、近、已_ニ雖_レ云_レ決_ニ之_ヲ推尋_ニ。

先覺少_レ而後覺、多、亦復歸_ニ之_ヲ冥昧_ニ。以類聚_レ之、以群分_レ之。

五月、丙丁、日至而泰山崩、四方、川谷、氣通而颯風

發。即知、幽荒之迹、蓋五大山之往還。變動之間、或六

萬歲之交載。復有老聃、玄聖、稱_ニ吾師_ニ於天竺_ニ者、此乃 *萬……方

釋迦也。孔子、素王、縱_ニ惟聖_ニ於西方_ニ者、此亦釋迦也。言_ニ

其教化_ヲ、則西漢已至、豈獨東漢、觀_ニ其容儀_ヲ、則丈八猶

存、不_レ唯丈六_ニ。雖_ニ則立_レ功立_レ事、義理各殊_ニ、然而有_レ國有_レ

家、歸依是一。遂有_ニ東踊西沒、南震北沒_ニ、如是輪轉_ニ、爲_ニ(二九九ウ)

上欄外_ニ「左貞元_ノ丙子五月_ノ月_ノ丁丑_ノ六月_ノ災_ノ讀書御_ノ作_ノ有_レ迹_ノ崇_ニ尼父_ニ無_レ爲_レ拜_ニ老君_ノ左事_ニ

釈迦_ニ續_ニ高僧_ノ傳_ノ迦畢_ノ試_ニ國王_ノ。歲造_ニ銀_ノ像_ノ。高丈_ノ八_ノ」ト注記ス。

六六三十六之義。遍踊遍震、遍動遍搖、如_レ是分別、爲_ニ

上中下各三之義。六震動之名、三因緣之別、詳_ニ于念

佛三昧經_ニ、見_ニ于大智度論_ニ宗_ノ者也。道_ノ望_ニ崇_ニ江漢_ノ、還 *道……道真

愧_ニ測海_ノ之非_レ才_ニ。思_レ採_ニ風霜_ノ、自迷_ニ凌雲_ノ之有_レ道_ノ。況_ヤ事屬_ニ

幽冥_ニ、談難_ニ視聽_ノ。姬水魯山、未_レ遑_ニ於側_ニ足_ノ。漆園雙樹、何

縱_ニ於遊_ニ心_ノ。苟解_レ環_ノ之不_レ分_ニ。誰_レ槌_レ鼓_ノ之無_レ訴_ニ。謹對。

都氏文集云。評_ニ定文章得業生_ノ。正六位下。行_ニ下野權

椽。菅原對文_ノ事。明_ニ氏族_ノ。辨_ニ地震_ノ。今校_ニ所_レ對_ニ初條_ニ云。餘

是荆安之族。源出_ニ由餘_ノ。餘則_ニ穎川_ノ之人_ノ說_ニ通_ニ應邵_ノ。案_ニ(三三〇オ)

姓氏譜_ニ云。餘氏者夏_ノ少康_ノ之苗裔_ノ。越王_ノ勾踐_ノ子聚_ノ、爲_ニ

顧餘侯_ノ。其後子_ノ孫相分_ノ、或爲_ニ顧_ノ氏_ノ、或爲_ニ餘氏_ノ。餘氏宗

族、多在_ニ汝_ノ南_ノ。歷代以來文字訛_レ謬_ニ、在_ニ北_ノ正存_ニ餘氏_ノ、向_ニ

南誤_ニ爲_ニ餘氏_ノ。而對_ニ文偏_ノ尋_ニ秦_ノ、卿由_ニ餘之本_ノ、未_レ辨_ニ夏_ノ、胤

變餘之疑。遂分餘々之一枝。誤爲疎隔之二族。又云

射鴻臚之後。出自漢季。而育三輔。謝靈運之先。出三陳

留而流三千載。案三輔決錄注。射援扶風人。其先本。姓

與北地謝同。始祖謝服。爲將軍出征。天子以三謝服。非

令名。改爲射子孫氏焉。遂有前射後射。然則謝服謝授。〔三〇ウ〕

其族同故。別以三前。後。至于謝威靈運。其定既殊。誰疑其

同。異。讀問置對。豈如此乎。又水輿當作響。鳴鑪宜爲

臚。凡詞人之用思也。必須前。後相承。定其區致。若理

失通。允之次。則文無依託之方。至如後條取引。時豈

泰而安之哉。計不可得已也。之句可謂下客居一處

不得其偶者上。也。又萬言海。水。雖得遊鳧之談。探跡幽

荒。未能鼻禽之怒。理窟難究。空疲五大山之往。還一思。

風妄吹。徒苦三六方歲之交載。又所引念佛三昧經。及

大智度論。只舉三六踊六使之體征。不分各六合三之。〔三一才〕

因緣。又問頭之中。脫落名。字。況亦病。累類發。乖違格。

律。然而但織詞章。其體可觀。准之令條。文乎理相通

仍置之。中上。

列子云。丘聞西方有大聖人。不化而不亂。不言而

自信。不化而自行。蕩々乎民無能名之焉。

傳教大師將來錄。鄭審。則印記云。孔夫子云。吾聞

西方有聖人焉。其教以清淨無爲爲本。不染不着

爲妙

大論云。云何六種動。東踊西沒。西踊東沒。南踊北。〔三一ウ〕

上欄外。二都氏文集評定。清原善胤高階。茂範。永世有守。高向利人。文室長者。賀茂時令。御船弘方。并爲丁第一。惟良高望。大神良臣。興道春定。藤原興範。三原

今／岳。藤原／助猷。麻／續良高／并落第。／三國有／行。平是／世。中原」ト注記ス。

沒。北。踊南。沒。邊。踊中。沒。中。踊邊。沒。問曰。何以故正

有六種。動答曰。地。動。有上中下。下者二種。動。或東

踊西。沒。或南。北。或邊中。中者有。四。或東。西南。北。或

東。西。邊。中。或南。北。邊。中。上者六種。動。有種々因縁。

令。地。大。動。如。別。說。復。次。有。人。言。四。種。地。動。火。動。龍。

動。金。翅。鳥。動。天王動。上下略。念佛。三昧經。今時。大藏中。無

御文章云。奉。和。王。大。夫。賀。對。策。及。第。之。作。次。顯。明。時

對。策。有。名。聞。負。擔。箕。喪。不。外。分。幸。免。空。歸。爲。白。首。無

期。上。列。在。青。雲。含。情。若。讀。新。章。句。拭。眼。驚。看。舊。判。文。三。三。才

上。欄。外。二。有。敏。爲。不。第。一。則。都。氏。呵。責。之。甚。可。知。耳。ト。注。記。ス。

莫。道。成。功。能。管。領。一。枝。蠶。桂。謝。二。家。君。諸。儒。評。判。詩。詞

詞。實。也。上。都。氏。評。定。中。病。累。類。發。乖。違。格。律。等。及

下。元。慶。七。年。前。秀。才。講。談。新。立。法。例。狀。可。併。見。

政。事。要。畧。云。四。月。廿。三。日。及。中。上。第。一

御。傳。記。云。五。月。十。七。日。記。及。第。此。日。授。正。六。位。上。

三。代。實。錄。云。貞。觀。十。二。年。九。月。十。一。日。庚。申。文。章。得

業。生。正。六。位。下。管。原。朝。臣。道。一。加。叙。一。階。以。對。策。得

中。上。第。一。也。須。依。二。格。旨。加。中。進。三。階。上。而。本。位。正。六。位。下。仍

叙。一。階。御。文。章。云。爲。右。大。臣。請。解。左。近。衛。大。將。狀。下。略。爲。源。三。三。二。ウ

相。公。請。罷。右。衛。門。督。狀。下。略。賦。得。麥。秋。至。一。首。勸。安

辛。壇。一。八。下。略。五。月。長。齋。畢。書。懷。簡。諸。同。舍。一。問。君。十。五。日。來

心。隨。喜。無。聊。也。不。姪。初。廢。聲。一。聞。般。若。一。暫。停。念。々。一。貴

觀音^ヲ。慇懃欲^レ赴^ム花間^ノ。醉^シ。約^シ。略^シ。應^ニ容^ム月下^ノ吟^ヲ。爲^ニ向^フ香爐^ニ。經^テ案^ニ。遵^テ涼風寒露更相^ニ。尋^ム。○長^ク齋畢^テ。聊言^レ懷^ヲ。寄^テ諸才^ニ。

子^ニ。訓答頌^ヲ。來^リ吟^ヲ。詠有^レ感^ヲ。更因^ニ本韻^ニ。重^ク以^テ戲^シ之^ヲ。我^ハ今苦^シ行最^ニ甘^ク。心^ヲ爲^シ。悔^ミ生^ク々^ニ。殺^シ盜^シ。姪^ヲ。梵^ヲ錄^シ先^ニ。添^ヒ新^ク發^シ意^ヲ。書齋^ニ更^ニ覓^テ舊^ク知^ル音^ヲ。磋^シ來^リ白^ク日^ヲ。駢^ニ輪^ヲ轉^ス。放^シ得^テ炎^ヲ。風避^テ暑^ヲ吟^ヲ。歸^リ。

更^ニ覓^テ舊^ク知^ル音^ヲ。磋^シ來^リ白^ク日^ヲ。駢^ニ輪^ヲ轉^ス。放^シ得^テ炎^ヲ。風避^テ暑^ヲ吟^ヲ。歸^リ。
着^ニ華^ニ。腥^ニ應^ニ衰^ニ樂^ニ。世間何^レ處^ニ擬^{セム}。先^ニ尋^ム。○既^ニ秋^ニ花^一。
中ノ局。小^ニ。三三才^一。

秋花得^レ地在^ニ東宮^一。へ下略。○仲秋^ニ。釋^ス奠^ヲ。聽^レ講^ニ周易^ニ。賦^ニ鳴^ヲ。鶴在^ニ陰^一。下略。○九日待^テ宴^ヲ。同賦^ニ天錫^ニ。難^レ老^シ。應^レ製^ニ并序^ニ貞觀^ニ。

十
二八下略

類聚国史云。十二年九月九日戊午、重陽節、天皇

御^ニ紫宸殿^一。賜^ニ宴^ヲ群臣^一。喚^ニ文^ヲ人^一。賦^ニ天錫^ニ難^レ老^シ詩^一。内教

坊奏^ニ女樂^一。宴竟賜^レ祿各有^レ差^一。へ三代貞録同

御文章云。冬日賀^ニ船進^ニ士^一登科^一。兼感^ニ流年^一。御船^ニ弘方^一。苦惜^ニ

分陰^一貢士^ノ家。登科自^レ此甚寬^ク。賒^シ題^シ名^ヲ已^ニ舊^ク前^ノ春^ノ勝^ヲ。就^シ賀^ニ難^レ留^レ晚^ニ日^一車。席上傳^ニ看^ニ紅桂^一抄。盃中勸^ニ得^ニ綠梨^一花。三三ウ

君功我業先^ニ成^リ後^一。不^レ恨^ニ三冬^ノ景^ノ易^ク斜^{ナリ}。子^ノ對^ニ旅^ノ及^ニ第^一。日^ノ進^ニ十^ニ得^ニ預^ニ登^一。

科。○冬至^ノ日^ニ書^シ懷^ヲ。奉^レ星^ヲ。田^ノ別^ノ駕^一。禮^ニ具^ニ誰^カ羞^カ履^ノ蔑^ノ疎^{ナルコトヲ}。千

門共^ニ幸^ニ一陽^ノ舒^レ。風光不^レ弁^シ微^ク和^ク風^ノ。夜^ニ漏^リ猶^シ嫌^ニ冷^ノ夢^ノ餘^一。稱^ニ舊^ク秀才^一春^ノ去^リ後^一。喚^ニ前^ノ司馬^一一歲^ノ來^リ初^ニ正^一。元^ノ駕^ノ覺^レ殊^ニ今^一日^一。再^ニ拜^一當^ニ煩^ニ手^一上^ニ書^一。權^ニ任^ニ外^ニ官^一。滿^ニ年^ノ抽^レ効^ヲ。儒^ノ生^ノ故^ノ事^一。

御傳記云。九年正月七日為^ニ文章得業生^一

拾芥抄云。文章得業生^{秀才}へ本文^{秀才}秀才可^ニ併^ニ見^一

菅家傳云。同九年二月廿九日。任下野權少掾。同十二年三月廿三日。對策及第。同十三年正月廿(三四才)

九日。任_ニ玄蕃助_一。ハ權任外官可_レ併見

御文章云。近_ニ以_レ冬_ニ至_レ書_レ懷_レ詩_一。奉_レ呈_ニ田別駕_一。訓答_ノ中_ノ有_レ下

恐作_ニ冬雷_一。開_ニ蟄_一。促_ニ之_一句上。吟翫未_レ畢。重_テ寄_ニ一封_一。敘云。詩

去須_ニ與_レ天_一。南雷鳴一聲。擊_レ睡_レ覺_レ夢_一。有感_レ更_レ用_ニ本韻_一。予

止_レ讀_レ驚_レ愕_一。已_ニ悟_レ天人_一相應。即_レ又_ニ以_レ本韻_一。重_ニ以_レ呈_レ之_一。感

徹_ニ悠々_一不_レ道_レ疎_一。雷聲在_レ海_ニ甚_レ寬_レ舒_一。君_レ憐_ニ百里_一聞_レ無_レ外_一。

我_レ利_ニ連城_一照_レ有_レ餘_一。強_レ學_レ言_レ詩_一。知_レ是_レ本_一。偷_レ閑_レ顯_レ志_一愧_レ爲_一

レ初。思容唱_レ和_レ驚_ニ天意_一。願_ニ遂_レ編_レ成_レ數_レ卷_一書_一。○殘燈_ノ風_ノ韻。

下略○書_レ懷_レ寄_レ安才子_一。肩_レ昇_レ范_レ漢_レ百篇_一書_一。大學門前日

出_レ初。若不_ニ揚_レ名_一資_ニ祿_一養_一。何_レ愁_レ曆_レ尾_レ數_レ行_一餘_一。君_ノ有_レ歲_レ莫_レ暫停_レ察_レ試_一

之。○同_レ舍_レ小_レ飲_一。舍_レ不_レ過_ニ方丈_一。酒將_レ及_ニ數盃_一。夜_レ更_レ留_レ不_レ

レ駐_一。好_レ去_レ待_ニ時_一來_一。秀才早去。故有此句。

公卿補任云。十三年正月廿九日任_ニ玄蕃助_一。ハ大鏡裏書。菅原氏系圖裏。

書 菅家傳 并同

政事要略云。十三年二月任_ニ玄蕃助_一。

御文章云。貞觀十三年爲_ニ内史_一。ハ節引自下。拜戶部侍郎之御詩注中。

御傳記云。同十三年三月二日爲_ニ少内記_一。文章。家記。ハ公卿補任

ハ大鏡裏書。菅原氏系圖裏書。菅家傳。并同。

貞觀十三 (三三五才)